

**Zmluva o poskytnutí finančného príspevku
na poskytovanie sociálnej služby podľa § 78a zákona č. 448/2008 Z. z.
o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb.
o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov**

Článok I

1.1 Poskytovateľ:

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
Adresa/sídlo: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava
IČO: 00 681 156
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu vo formáte
IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Zastúpený: Ing. Jozef Vančo, vedúci služobného úradu Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
(ďalej len „poskytovateľ“ alebo „ministerstvo“)

1.2 Prijímateľ:

Názov: **Reformovaná kresťanská cirkev na Slovensku – Cirkevný zbor Tôň**
Adresa/sídlo: Hlavná 122, 946 15 Tôň
IČO: 37 855 948
Bankové spojenie: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Číslo účtu vo formáte
IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Zastúpený: Mgr. György Csík, štatutárny zástupca
Ing. Zoltán Bugár, štatutárny zástupca
Webové sídlo:
Tel. č./ e- mail: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
(ďalej len „prijímateľ“)

(prijímateľ a poskytovateľ spolu ďalej len ako „zmluvné strany“)

1.3 Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb na rozpočtový rok 2015 podľa § 78b ods. 4 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“), (ďalej len „zmluva“).

Článok II

Predmet a účel zmluvy

2.1 Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku na poskytovanie sociálnej služby podľa § 78a zákona o sociálnych službách (ďalej len „finančný príspevok“) na rozpočtový rok 2015 zo strany poskytovateľa za účelom finančnej podpory sociálnych služieb v zariadeniach sociálnych služieb (ďalej len „zariadenie“), v ktorých prijímateľ poskytuje sociálne služby a ktorými sú:

- nocľaháreň (§ 25 zákona o sociálnych službách),
- zariadenie pre seniorov (§ 35 zákona o sociálnych službách),
- zariadenie opatrovateľskej služby (§ 36 zákona o sociálnych službách) a
- denný stacionár (§ 40 zákona o sociálnych službách).

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. marca rozpočtového roka nasledujúceho po roku, v ktorom táto zmluva nadobudla účinnosť (ďalej len „nasledujúci rozpočtový rok“).

2.2 Finančný príspevok na poskytovanie sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb na rozpočtový rok 2015 poskytne poskytovateľ na základe písomnej žiadosti prijímateľa podanej poskytovateľovi podľa § 78b ods. 1 až 3 zákona o sociálnych službách. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi finančný príspevok v celkovej výške 19 872,- Eur (slovom: devätnásťtisícosemstosedemdesiatdva eur), ktorý prijímateľ použije na úhradu nákladov sociálnej služby, v lehote od 1.1.2015 do 31.12.2015. Tento finančný príspevok vypláca poskytovateľ štvrťročne vo výške 25% zo sumy uvedenej v prvej vete z rozpočtovej kapitoly ministerstva formou bežného transferu bezhotovostným prevodom z účtu poskytovateľa na účet prijímateľa uvedený v článku I bode 1.2., v prvom štvrťroku najneskôr do 10 dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy zmluvnými stranami a v druhom až štvrtom štvrťroku najneskôr k 10. dňu príslušného štvrťroka. Účelom poskytovania tohto finančného príspevku je spolufinancovanie sociálnych služieb v zariadeniach uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy: Konkretizácia finančného príspevku (ďalej len „príloha č. 1“), a to vo výške podľa prílohy č. 6 zákona o sociálnych službách. Výška finančného príspevku v členení podľa jednotlivých zariadení, pre ktoré je tento finančný príspevok určený a počtu miest v zariadeniach prijímateľa je bližšie konkretizovaná v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Podmienkou vyplatenia finančného príspevku na každý nasledujúci štvrťrok príslušného rozpočtového roka je, že poskytovateľ sociálnej služby nemá evidované daňové nedoplatky, nedoplatky na poistnom na verejné zdravotné poistenie, nedoplatky na poistnom na sociálne poistenie a nedoplatky na povinných príspevkoch na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia, inak nárok na vyplatenie finančného príspevku na toto zariadenie na príslušný štvrťrok zaniká.

2.3 Ak prijímateľ, ktorému poskytovateľ poskytol finančný príspevok na rozpočtový rok 2014, nepredloží poskytovateľovi jeho zúčtovanie so štátnym rozpočtom do 31. marca 2015, poskytovateľ pozastaví vyplatenie finančného príspevku podľa tejto zmluvy na druhý až štvrtý štvrťrok 2015, a to do doby predloženia tohto zúčtovania poskytovateľovi.

2.4 Nárok na finančný príspevok nevzniká na miesto v zariadení, ak na toto miesto príspevok alebo dávku toho istého druhu vypláca prijímateľovi sociálnej služby alebo na tohto prijímateľa sociálnej služby príslušná inštitúcia iného štátu.

- 2.5 Nárok na finančný príspevok nevzniká prijímateľovi na miesto v zariadení za obdobie, v ktorom je toto miesto obsadené prijímateľom sociálnej služby, ktorý platí úhradu za sociálnu službu najmenej vo výške ekonomicky oprávnených nákladov spojených s poskytovaním tejto sociálnej služby v zariadení (ide o miesto obsadené tzv. „samoplatcom“).
- 2.6 Prijímateľ sa zaväzuje po podpise tejto zmluvy prijať poskytnutý finančný príspevok a v súlade s podmienkami ustanovenými v zákone o sociálnych službách a v tejto zmluve ho použiť na spolufinancovanie sociálnych služieb v zariadeniach sociálnych služieb uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, v ktorých prijímateľ poskytuje sociálne služby, a to na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov podľa zákona o sociálnych službách spojených s poskytovaním sociálnej služby v týchto zariadeniach.
- 2.7 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1.
- 2.8 Ustanovením bodu 2.1 tohto článku zmluvy nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 31. marci nasledujúceho rozpočtového roka. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Prijímateľ ako neverejný poskytovateľ sociálnej služby nebude poskytovať sociálne služby v zariadení uvedenom v prílohe č. 1 s cieľom dosiahnutia zisku.
- 3.2 Prijímateľ môže použiť finančný príspevok len na účel špecifikovaný v tejto zmluve s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 3.3 Poskytnutý finančný príspevok je prijímateľ povinný použiť na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy vyplatených z účtu prijímateľa do 31. 12. 2015. Na účely tejto zmluvy sú oprávnenými aj ekonomicky oprávnené náklady vynaložené od 1. januára 2015 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 3.4 Prijímateľ je povinný viesť evidenciu počtu neobsadených miest v zariadení. Finančný príspevok za obdobie, v ktorom bolo neobsadené miesto v zariadení, je prijímateľ povinný vrátiť podľa bodu 4.4 článku IV tejto zmluvy.
- 3.5 Použitie finančného príspevku podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom, ktorého spôsob určuje Ministerstvo financií Slovenskej republiky (ďalej len „Ministerstvo financií“). Zúčtovanie finančného príspevku prijímateľ predloží poskytovateľovi v termíne od 1. januára do 31. marca rozpočtového roka nasledujúceho po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Platiteľovi dane z pridanej hodnoty, ak si môže uplatniť odpočítanie dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní finančného príspevku poskytnutého zo štátneho rozpočtu uznaný výdavok na úhradu dane z pridanej hodnoty.
- 3.6 Ak vyšší územný celok rozhodne o výmaze prijímateľa, alebo zariadenia uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ako poskytovateľa sociálnej služby v zariadení z registra, je prijímateľ povinný bezodkladne túto skutočnosť oznámiť poskytovateľovi a urobiť zúčtovanie finančného príspevku ku dňu výmazu najneskôr do 30 dní odo dňa výmazu

z registra. Ak prijímateľ po podaní písomnej žiadosti o finančný príspevok na rozpočtový rok 2015 podľa prílohy č. 8 zákona o sociálnych službách, doručenej poskytovateľovi v termíne od 1. augusta do 30. septembra 2014, zvýši počet miest v zariadení oproti stavu uvedenému v tejto písomnej žiadosti, táto zmena neovplyvní sumu finančného príspevku podľa tejto zmluvy.

- 3.7 Ak prijímateľ po podaní písomnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku zmení počet miest v zariadení podľa prílohy č. 1, a to na základe zápisu do registra poskytovateľov sociálnych služieb vykonaného do lehoty na zúčtovanie finančného príspevku, je povinný túto zmenu počtu miest v zariadení podľa prílohy č. 1 bezodkladne oznámiť poskytovateľovi spolu s predložením výpisu z registra poskytovateľov sociálnych služieb preukazujúceho príslušné zápisy do tohto registra.
- 3.8 Za účelné, hospodárne a efektívne použitie poskytnutého finančného príspevku podľa zákona o rozpočtových pravidlách zodpovedá ich prijímateľ. Prijímateľ je zároveň povinný zabezpečiť riadne vedenie účtovníctva v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“). Pri obstarávaní tovarov a služieb je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“).
- 3.9 Prijímateľ je povinný umožniť a/alebo zabezpečiť povereným zamestnancom poskytovateľa vstup do objektov zariadení, v ktorých sa poskytuje sociálna služba, uvedených v prílohe č. 1, predložiť alebo zabezpečiť predloženie požadovaných dokladov, informácií, vysvetlení súvisiacich s vykonávanou kontrolou a poskytnúť alebo zabezpečiť poskytnutie požadovanej súčinnosti.

Článok IV

Ostatné ustanovenia zmluvy

- 4.1 Výnosy z finančného príspevku sú príjmom štátneho rozpočtu. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok a neoprávnené použitý finančný príspevok je prijímateľ povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi podľa bodu 4.9 tohto článku.
- 4.2 V zúčtovaní je prijímateľ povinný uviesť:
 - a) číslo zmluvy,
 - b) výšku poskytnutého finančného príspevku,
 - c) výšku príjmov z úhrady za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby a osôb uvedených v § 73 ods. 9 a 10 zákona o sociálnych službách v roku 2015,
 - d) výšku všetkých disponibilných finančných zdrojov, určených na poskytovanie sociálnej služby v zariadení uvedenom v prílohe č. 1 v roku 2015,
 - e) neobsadený počet miest v dňoch v zariadení,
 - f) výšku ekonomicky oprávnených nákladov spojených s poskytovaním sociálnej služby v zariadení v roku 2015,
 - g) výšku použitých finančných prostriedkov z finančného príspevku
 - h) výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku,
 - i) štatutárnym zástupcom prijímateľa podpísané a odtlačkom pečiatky prijímateľa opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol použitý v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej

výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančného príspevku na príslušný účet poskytovateľa.

- 4.3 Údaje uvedené v bode 4.2 písm. b) až h) zmluvy uvedie prijímateľ finančného príspevku v členení podľa jednotlivých zariadení uvedených v prílohe č. 1.
- 4.4 Za neobsadené miesta v zariadení na účely zúčtovania finančného príspevku podľa bodu 4.2 písm. e) tejto zmluvy sa považuje každé miesto v zariadení, na ktorom sa počas 30 a viac po sebe nasledujúcich dní neposkytuje sociálna služba. Ak miesto v zariadení je obsadené menej ako 30 po sebe nasledujúcich dní, považuje sa za obsadené miesto v zariadení a nevznikne prijímateľovi povinnosť vrátiť finančný príspevok poskytovateľovi podľa bodu 4.5 tohto článku zmluvy.
- 4.5 Finančný príspevok na neobsadené miesto v zariadení podľa bodu 4.4. je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa rozsahu trvania tohto neobsadenia, a to od prvého dňa vzniku neobsadenia tohto miesta.
- 4.6 Ak v zariadení sociálnej služby podľa prílohy č. 1 bude neobsadené miesto v trvaní celého štvrtroka, je prijímateľ povinný za toto miesto vrátiť finančný príspevok najneskôr do 10 dní nasledujúceho mesiaca po štvrtroku, ktorého sa neobsadenie týka.
- 4.7 Ak zariadenie uvedené v prílohe č. 1 dosiahne v rozpočtovom roku 2015 kladný rozdiel medzi výškou všetkých disponibilných finančných zdrojov podľa bodu 4.2 písm. d), znížených o sumu vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku a výškou ekonomicky oprávnených nákladov v zariadení v roku 2015 podľa bodu 4.2 písm. f), je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančný príspevok vo výške dosiahnutého kladného rozdielu.
- 4.8 Kontrolu použitia poskytnutého finančného príspevku, vrátane dodržiavania stanovených podmienok tejto zmluvy, si vyhradzuje vykonávať poskytovateľ v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ berie na vedomie, že na kontrolu použitia finančného príspevku, vymáhanie neoprávnene použitého finančného príspevku alebo neoprávnene zadržovaného finančného príspevku sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch (napr. zákon o rozpočtových pravidlách, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov).
- 4.9 Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok a neoprávnene použitý finančný príspevok sa prijímateľ zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa takto:
 - a) nevyčerpaný finančný príspevok na základe zúčtovania z dôvodu výmazu a z dôvodu neobsadeného miesta v trvaní celého štvrtroka do 31. decembra bežného rozpočtového roka na účet poskytovateľa vo formáte IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX,
 - b) nevyčerpaný finančný príspevok alebo finančný príspevok vo výške dosiahnutého kladného rozdielu podľa bodu 4.7 zmluvy na účet poskytovateľa vo formáte IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, vrátený najneskôr do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka,
 - c) výnosy (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy prideleného finančného príspevku po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, príp. celého poplatku) na účet poskytovateľa vo formáte IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, najneskôr do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka,
 - d) neoprávnene použitý finančný príspevok na účet poskytovateľa vo formáte IBAN: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa

doručenia výzvy na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov od poskytovateľa.

Prijímateľ je povinný pri úhrade výnosov z finančného príspevku alebo nevyčerpaných finančných prostriedkov alebo neoprávnene použitých finančných prostriedkov uviesť číslo tejto zmluvy ako variabilný symbol.

- 4.10 Pred poukázaním výnosov z finančného príspevku, nevyčerpaného finančného príspevku alebo neoprávnene použitého finančného príspevku na účet poskytovateľa je prijímateľ povinný zaslať avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených prostriedkov písomnou formou na adresu sídla poskytovateľa uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
- 4.11 Nevyčerpané finančné prostriedky sa podľa § 8a ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5,- Eur (slovom: päť eur).
- 4.12 Nedodržanie podmienok, za ktorých sa finančný príspevok poskytol, sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok V **Platnosť zmluvy**

- 5.1 Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu uvedenú v bode 2.1 tejto zmluvy.
- 5.2 Poskytovateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy najmä v prípade, ak:
 - a) účel poskytnutia finančného príspevku zanikne alebo bol zmarený,
 - b) prijímateľ podstatným spôsobom poruší zmluvné povinnosti podľa bodu 5.3 tejto zmluvy,
 - c) prijímateľ uviedol v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohou nepravdivé alebo neúplné údaje,
 - d) dôjde k výmazu poskytovateľa sociálnej služby v zariadení sociálnych služieb uvedenom v prílohe č. 1 z registra poskytovateľov sociálnych služieb.
- 5.3 Za podstatné porušenie zmluvných povinností prijímateľa sa pre účely tejto zmluvy považuje porušenie bodu 2.4, 2.5, porušenie bodov 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 3.7, 4.1, 4.2, 4.5, 4.6, 4.7 a 4.9 zmluvy.
- 5.4 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia prijímateľovi. Odstúpením od zmluvy zaniká táto zmluva a zároveň zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán, s výnimkou povinnosti prijímateľa vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok použitý v rozpore s touto zmluvou, najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy.
- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia odstúpenia podľa tohto článku nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky obsahujúcej odstúpenie od zmluvy adresátom.
- 5.6 Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.

5.7 Prijímateľ berie na vedomie, že počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím finančného príspevku je povinný strpieť výkon kontroly zo strany oprávnených osôb.

Článok VI **Záverečné ustanovenia**

- 6.1 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa bezodkladne informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 6.2 Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 6.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s Občianskym zákonníkom.
- 6.4 Práva a povinnosti z tejto zmluvy nemôže prijímateľ previesť na inú osobu.
- 6.5 Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy dostane poskytovateľ a jeden rovnopis dostane prijímateľ.
- 6.6 Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.7 Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve sa riadia zákonom o sociálnych službách, Občianskym zákonníkom, príslušnými ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 6.8 Na hospodárenie s poskytnutými rozpočtovými prostriedkami sa vzťahujú najmä:
- a) zákon o sociálnych službách,
 - b) zákon o rozpočtových pravidlách,
 - c) zákon o účtovníctve,
 - d) zákon o verejnom obstarávaní,
 - e) zákon o kontrole a vnútornom audite.
- 6.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa

V, dňa

odtlačok pečiatky

odtlačok pečiatky

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

.....

Ing. Jozef Vančo,
vedúci služobného
úradu Ministerstva práce, sociálnych
vecí a rodiny Slovenskej republiky

.....

Mgr. György Csík,
štatutárny zástupca

.....

Ing. Zoltán Bugár,
štatutárny zástupca